

Wir laden Sie herzlich ein zur Eröffnung am
We cordially invite you to the opening on
Freitag / Friday, 18.05.2018, 19.00 Uhr

Begrüßung / Welcome

Charlotte Britz

Oberbürgermeisterin der Landeshauptstadt Saarbrücken
Lord Mayor of the City of Saarbrücken

Einführung / Introduction

Dr. Andrea Jahn

Direktorin der Stadtgalerie Saarbrücken
Director of the Stadtgalerie Saarbrücken

Die Künstlerinnen sind anwesend.

The artists are present.

Veranstaltungsprogramm / Program of Events

Jeden Mittwoch / Every Wednesday, 17.00 Uhr

Öffentliche Führung / *Public tour*

Mittwoch / Wednesday, 23.05. / 20.06. / 11.07. / 08.08. / 05.09.2018, 17.00 Uhr

Direktorinnenführung mit Dr. Andrea Jahn

Director's tour with Dr. Andrea Jahn

Samstag / Saturday, 19.05.2018, 16.00 Uhr

Sonntag / Sunday, 20.05.2018, 11.00 Uhr

„Inszenierungen von Sexualität in der Feministischen Kunst“

Symposium in der Stadtgalerie in Kooperation mit der Universität des Saarlandes

Symposium at the Stadtgalerie in cooperation with the Saarland University

Dienstag / Tuesday, 17.07.2018, 20.00 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr)

PUSSY RIOT performs „Riot Days“, Live Performance

Garage Saarbrücken

Zur Ausstellung erscheint ein umfangreiches Rahmenprogramm mit weiteren
Vorträgen, Filmen und einem Workshop zum Thema, das separat veröffentlicht wird.

*The show will be accompanied by an extensive program including talks, movies
and a workshop about the topic being published separately.*

Gefördert durch die:

**KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES**



 **werbe fabry**

Titelbild:
HERLINDE KOELBL
A. Williams, aus der Serie: Männer
1984
© Herlinde Koelbl

IN THE CUT

DER MÄNNLICHE
KÖRPER IN DER
FEMINISTISCHEN KUNST

18.05.2018
— 30.09.2018

Louise Bourgeois
Sophie Calle
Anke Doberauer
Tracey Emin
Alicia Framis
Kathleen Gilje
Eunice Golden
Aude du Pasquier Grall
Anna Jermolaewa
Herlinde Koelbl
Mwangi Hutter
ORLAN
Julika Rudelius
Carolee Schneemann
Joan Semmel
Susan Silas
Jana Sterbak
Betty Tompkins
Paula Winkler

Öffnungszeiten / Opening hours

Di / Tue — Fr / Fri 12.00 — 18.00 Uhr

Sa / Sat, So / Sun, Feiertage / Holidays 11.00 — 18.00 Uhr

Eintritt frei / *Free entry*

Stadtgalerie Saarbrücken / St. Johanner Markt 24 / 66111 Saarbrücken

Telefon +49 681 905-1842 / Fax +49 681 905-1830

stadtgalerie@saarbruecken.de / www.stadtgalerie-saarbruecken.de



STADTGALERIE
SAARBRÜCKEN

Landeshauptstadt

**SAAR
BRÜ
CKEN**

IN THE CUT
DER MÄNNLICHE KÖRPER IN
DER FEMINISTISCHEN KUNST

Sexualität als zentrales Thema in der Kunst war bis in die 1970er Jahre vornehmlich vom männlichen Blick auf den weiblichen Körper beherrscht. Auch feministische Künstlerinnen konzentrierten sich zunächst auf den eigenen Körper, während der (hetero-) erotische Blick auf den Mann bis heute eine Ausnahme darstellt. Wenn feministische Künstlerinnen ihren begehrlchen Blick auf den männlichen Körper werfen, brechen sie damit gleich mehrere Tabus und kehren die Machtverhältnisse um, die dem traditionellen Bilderkanon eingeschrieben sind. Mit ihren Darstellungen erotischer Männerkörper erheben sie Anspruch auf sexuelle Selbstbestimmung und künstlerische Autorität. Gleichzeitig stellen sie klassische Rollenzuschreibungen in Frage und eröffnen den Diskurs für neue Möglichkeiten sexueller Identität.

Künstlerinnen, wie Louise Bourgeois (USA), Eunice Golden (USA), Herlinde Koelbl (DE), Carolee Schneemann (USA), Joan Semmel (USA), and Betty Tompkins (USA) haben diese Auseinandersetzung bereits seit den 1960er Jahren vorangetrieben. Ihre Werke bestimmen diese international besetzte Themenausstellung ebenso, wie Vertreterinnen der jüngeren Generation mit Sophie Calle (FR), Anke Doberauer (DE), Tracey Emin (GB), Alicia Framis (ES), Kathleen Gilje (USA), Aude du Pasquier Grall (FR), Anna Jermolaewa (RU), Julika Rudelius (DE), Mwangi Hutter (KE/DE), ORLAN (FR), Jana Sterbak (CAN), Susan Silas (USA) und Paula Winkler (DE).

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog im Kerber Verlag (230 Seiten, deutsch/englisch).

IN THE CUT
THE MALE BODY IN
FEMINIST ART

Sexuality has played a decisive role in the history of art ab initio. Until the 1970s, however, it was the male gaze at the female body which informed the politics of these images. In the first feminist examinations of the erotic which followed, woman artists also focused their explorations on their own body. The (hetero)erotic female gaze, on the other hand – directed at the male body – continues to be an exception in art. When feminist artists take a desirous look at the male body they break more than one taboo and reverse the power relations inherent to the traditional canon of images. With their own depictions of the erotic male body they raise a claim to sexual self-determination and artistic authority. At the same time they question determined role models and open up the discourse for new options of sexual identities.

Artists like Louise Bourgeois (USA), Eunice Golden (USA), Herlinde Koelbl (DE), Carolee Schneemann (USA), Joan Semmel (USA), and Betty Tompkins (USA) pushed the development of these feminist approaches from the 1960s onwards. So their work determines this internationally set exhibition along with that of the next generation, including Sophie Calle (FR), Anke Doberauer (DE), Tracey Emin (GB), Alicia Framis (ES), Kathleen Gilje (USA), Aude du Pasquier Grall (FR), Anna Jermolaewa (RU), Julika Rudelius (DE), Mwangi Hutter (KE/DE), ORLAN (FR), Jana Sterbak (CAN), Susan Silas (USA) and Paula Winkler (DE).

The catalog accompanying the exhibition is published by Kerber Verlag (230 pages, German/English).



ANKE DOBERAUER
 Leo, 1995

Öl auf Leinwand, 210,4 x 125,1 x 18 cm
 Sammlung MMK Museum für Moderne Kunst, Frankfurt a. M.
 © Anke Doberauer / VG Bild-Kunst, Bonn 2018



JANA STERBAK
 Actaeon at Home

2005—2011
 Farbfotografie, 39,5 x 27,5 cm
 © Jana Sterbak